

# INTERNI

LA RIVISTA DELL'ARREDAMENTO N° 581 MAGGIO 2008

**CASE  
MEDITERRANEE**

**PIERRE PAULIN  
A PARIGI**

**EFFETTO  
PATCHWORK**

**DA SHIRO KURAMATA  
A NENDO**

**SLOW DESIGN,  
IL NUOVO ARTIGIANATO**

**LED, LA LUCE  
PULITA**



Mirror: immutably  
with translucent English warts

Et

**ENLIGHTENED DESIGN**

by Ingo Maurer





In copertina: la nuova lampada Alzicooper di Ingo Maurer and Team, prodotta da Ingo Maurer. È composta da un cavo flessibile e da un riflettore che può essere posizionato in varie inclinazioni. Il particolare decoro giallo e nero fa esplicito riferimento all'immagine dei tubi di irrigazione che il designer tedesco era solito vedere sull'isola di Reichenau, dove ha trascorso la sua infanzia. On the cover: the new Alzicooper lamp by Ingo Maurer and Team, produced by Ingo Maurer. Composed of a flexible cable and a reflector that can be positioned at different angles. The particular yellow and black decoration is an explicit reference to the irrigation pipes the German designer saw in his childhood on the island of Reichenau. Foto ritratto/photo portrait: Céline Blanc

# Sommario Contents

maggio/May 2008

## NOVITÀ NEWS

### 7 GIOVANI DESIGNER

**12 IN PRODUZIONE IN PRODUCTION**  
BMood, Gorenje Körting, Kettal, Mosaico+.  
Tavole di primavera/Spring tables

**30 COMUNICAZIONE COMMUNICATION**  
Golfo Gabella Lake Resort  
Il parco dei diritti dei bambini/The park of children's rights  
Design Space by Electrolux

**44 PREMI & CONCORSI  
PRIZES AND COMPETITIONS**  
Good Design International Award  
Good Design Graphic Award  
International Innovation Award  
Premio Dedalo Minosse  
Premio Lombardia per il Lavoro

**53 IN FIERA IN FAIRS**  
ICFF a/in New York  
Stockholm Furniture Fair  
MADE expo a/in Milano  
Design On Board a/in Bologna  
Progetti&Paesaggi a/in Bologna

**88 SHOWROOM**  
Boffi a/in Londra  
Elca a/in Milano  
Ligne Roset a/in Parigi  
Smeg a/in Reggio Emilia

**104 ANNIVERSARI ANNIVERSARIES**  
80 anni di/80 years of Casabella

**108 CONTRACT & OFFICE**

**114 INFO & TECH**

**122 IN MOSTRA IN EXHIBITION**

**142 IN LIBRERIA IN BOOKSTORE**

**150 PROGETTO CITTÀ CITY PROJECT**

**156 SOSTENIBILITÀ SUSTAINABILITY**

**164 FASHION FILE**

**168 CINEMA**

**172 LETTURE READING**

**176 TRADUZIONI TRANSLATIONS**



38



10

24



16



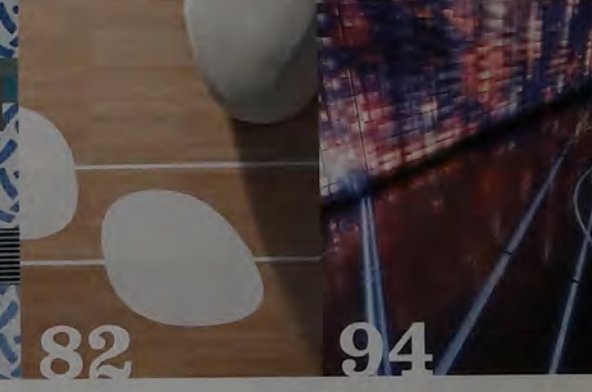
90

66



74

78



82

94

## 1 EDITORIALE EDITORIAL

**ARCHITETTURE D'INTERNI  
INTERIOR ARCHITECTURE:  
ORIZZONTE MEDITERRANEO  
MEDITERRANEAN HORIZON**  
a cura di/edited by Antonella Boisi

## 2 Jiye, Libano, nel paesaggio

Jiye, Lebanon, in the landscape  
progetto di/design by Vladimir Djurovic Landscape Architecture  
foto di/photos by Matteo Piazza  
testo di/text by Francesco Vertunni

## 10 Girona, Costa Brava, vertigine fronte mare

Girona, Costa Brava, waterfront vertigo  
progetto di/design by Jordi Garcés  
foto di/photos by Duccio Malagamba  
testo di/text by Alessandro Rocca

## 16 Sardegna, loft marittimo, nuragico e materico

Sardinia, maritime, materic, ancient loft  
progetto di/design by studio Parisotto & Formenton,  
studio Acer di Calarescu & Rizzo  
foto di/photos by Paolo Ulmpergher  
testo di/text by Alessandro Rocca

## 24 Pantelleria, terra madre

Pantelleria, mother earth  
progetto di/design by Dorianna Mandrelli Fuksas  
foto di/photos by Alfio Garozzo  
testo di/text by Antonella Boisi

## 32 Pantelleria, Armani style

progetto di/design by Giorgio Armani  
con la collaborazione di/with the collaboration of Gabriella Giuntoli  
foto di/photos by Richard Bryant  
testo di/text by Giorgio Armani

## 38 Pantelleria, il villaggio allusivo

Pantelleria, the allusive village  
progetto di/design by Flavio Albanese  
foto di/photos by Alfio Garozzo  
testo di/text by Matteo Vercelloni

## 48 Ragusa, sapori di Sicilia

Ragusa, flavors of Sicily  
foto di/photos by Alfio Garozzo  
testo di/text by Antonella Boisi

## ATTUALITÀ TIMELY TOPICS

## 52 Pierre Paulin in mostra a Parigi

Pierre Paulin, an exhibition in Paris  
testo di/text by Edith Pauly

## L'OPINIONE THE OPINION

## 56 Grazie, Napoli

Thanks, Naples  
testo di/text by Andrea Branzi

## ARTE ART

## 60 Gianni Piacentino: oggetti di colore

Gianni Piacentino: color objects  
di/by Germano Celant

## IL TEMA CENTRALE THE CENTRAL THEME

## 66 Effetto patchwork

Patchwork effect  
di/by Nadia Lionello

## PROGETTO DESIGN DESIGN PROJECT

## 74 Ingo Maurer: progettista di magia

Ingo Maurer: designer of magic  
testo di/text by Cristina Morozzi

## 78 Il design come metafora

Design as metaphor  
progetti di/projects by Shiro Kuramata  
testo di/text by Matteo Vercelloni

## 82 La natura geniale del legno

The brilliant nature of wood  
progetti di/projects by Michele De Lucchi,  
Massimo Iosa Ghini, Enzo Calabrese,  
Matteo Nunziati, Marco Tortoioli Ricci  
testo di/text by Danilo Premoli

## 86 Slow design, il nuovo artigianato

Slow design, the new crafts  
progetti di/projects by Tord Boontje, Barber Osgerby,  
Matali Crasset, Asymptote, Wales & Wales  
di/by Katharina Horstmann

## 90 Quotidiano a sorpresa

Daily surprise  
progetti di/projects by Nendo  
testo di/text by Laura Traldi

## REPERTORIO REPERTORY

## 94 LED, design della luce pulita

LEDs, the design of clean light  
di/by Monica Pietrasanta

## 102 INDIRIZZI FIRMS DIRECTORY di/by Adaisia Uboldi

## 105 TRADUZIONI TRANSLATIONS